叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 索兰德的无线电墓(solander's Radio Tomb) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

索兰德的无线电墓(Solander's Radio Tomb)

-
SOLANDER'S
-

索兰德

['reɪdioʊ] [tuːm]
RADIO **TOMB**
收音机 墓

无线电墓

[baɪ] ['elɪs] ['pɑːkə] ['bʌtlə]
By **ELLIS** **PARKER** **BUTLER**
经过 埃利斯 帕克 管家

作者：埃利斯·帕克·巴特勒

" [pɪgz][ɪz][pɪgz] " ['bʌtlə] [kwaɪt] [sə'pɑːsiz] [hɪm'self][ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] .
" **Pigs** **Is** **Pigs** **"** **Butler** **quite** **surpasses** **himself** **in** **this** **story** **.**
" 猪 是 猪 " 巴特勒 相当 超越 他自己 在 这 故事 .

在《猪就是猪》这个故事中，巴特勒的表现远超他以往的水平。

[ðə; ði] ['intrikəsiz] [ɪn]['reɪdioʊ][ɑːr; ər][soʊ] [greɪt] ,
The **intricacies** **in** **radio** **are** **so** **great** **,**
这 错综复杂 在 收音机 是 所以 伟大的 ,

无线电的原理非常复杂，

[ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ə'kɜːr] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [wɪl]
and **the** **changes** **occur** **so** **quickly** **that** **no** **one** **can** **afford** **to** **make** **a** **will**
和 这 变化 发生 所以 迅速地 那 不 一 能 买得起 到 制作 一个 将要
[wer'ɪn] [ə; eɪ]['reɪdioʊ][prə'vɪʒ(ə)n] ['fɪgjərz] .
wherein **a** **radio** **provision** **figures** **.**
其中 一个 收音机 条款 数据 .

变化如此之快，以至于没有人能够立下遗嘱，其中包含对收音机的保障。

[wʌns] [wiː; wi] [θɔːt] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['reɪdioʊ] [laʊd] ['spiːkər] [ɪn'stɔːld] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['kɔːfɪn] [tuː; tə]
Once **we** **thought** **of** **having** **a** **radio** **loud** **speaker** **installed** **in** **our** **coffin** **to**
一次 我们 想法 的 拥有 一个 收音机 大声 扬声器 已安装 在 我们的 棺材 到
[kiːp] [ˌjuː 'es] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [les] ['loʊnsəm] .
keep **us** **company** **and** **make** **it** **less** **lonesome** **.**
保持 我们 公司 和 制作 它 较少的 寂寞 .

我们曾经想过在棺材里安装一个收音机扬声器，这样就能有人陪伴，让我们不那么孤独。

['æftər] ['riːdɪŋ] [ðɪs] ['stɔːri] [wiː; wi] ['kwɪkli] [tʃeɪndʒd] ['aʊər; ɑːr][maɪnd] .
After **reading** **this** **story** **we** **quickly** **changed** **our** **mind** **.**
后 阅读 这 故事 我们 迅速地 已更改 我们的 头脑 .

读完这个故事后，我们很快改变了主意。

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɑːr; ər] [tuː] ['veriəs] .
The **possibilities** **are** **too** **various** **.**
这 可能性 是 也 各种各样的 .

可能性太多了。

[aɪ] [fɜːrst] [met] ['mɪstər] . ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] ['ʃɔːrtli] ['æftər][aɪ] [ɪn'stɔːld] [maɪ][fɜːrst]['reɪdioʊ][set] .
I **FIRST** **met** **Mr** **.** **Remington** **Solander** **shortly** **after** **I** **installed** **my** **first** **radio** **set** **.**
我 第一的 遇见 先生 . 雷明顿 索兰德 不久 后 我 已安装 我的 第一的 收音机 放 .

我第一次见到雷明顿·索兰德先生是在我安装第一台收音机之后不久。

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɪn][tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ɑːn][ðə; ði][eɪt] :

I	was	going	in	to	New	York	on	the	8	:
我	曾是	去	在	到	新的	约克	在	这	8	:

我8号要去纽约:

- [ə; eɪ] . [em] . [treɪn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frend] ['mɜːtʃɪsən] [ænd; ənd] , [æz; əz]

15	A	.	M	.	train	and	was	sitting	with	my	friend	Murchison	and	,	as
-	一个	.	M	.	火车	和	曾是	坐着	和	我的	朋友	默奇森	和	,	作为

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

a	matter	of	course	,
一个	事情	的	课程	,

凌晨1点15分的火车上，我和朋友默奇森坐在一起，很自然地，

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] ['reɪdioʊ] .

we	were	talking	radio	.
我们	是	说	收音机	.

我们当时在聊广播。

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst][toʊld] ['mɜːtʃɪsən] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌŋkˌhɛdɪd] ['nuːd(ə)l][ænd; ənd] [ðæt]

I	had	just	told	Murchison	that	he	was	a	lunkheaded	noodle	and	that
我	有	只是	讲述	默奇森	那	他	曾是	一个	笨蛋	面条	和	那

[fɔːr; fər] [tuː] [sents] [aɪ] [wʊd] [poʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][dʒɔː] ,

for	two	cents	I	would	poke	him	in	the	jaw	,
为了	二	分	我	会	戳	他	在	这	颚	,

我刚才跟默奇森说他是个笨蛋，还说只要两分钱我就戳他的下巴。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ][pɪn] - ['hedɪd] ['ɪdiət] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [tuːb] [set] [wʌz; wəz]

and	that	even	a	pin	-	headed	idiot	ought	to	know	that	a	tube	set	was
和	那	甚至	一个	别针	-	标题	笨蛋	应该	到	知道	那	一个	管子	放	曾是

['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['krɪst(ə)l][set] .

better	than	a	crystal	set	.
更好的	比	一个	水晶	放	.

即使是脑子最笨的人也应该知道，电子管电视比晶体管电视要好。

[tuː; tə] [ðɪs] ['mɜːtʃɪsən] [hæd; həd] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðæt] ['setld] [ˌaɪ 'tiː] .

To	this	Murchison	had	replied	that	that	settled	it	.
到	这	默奇森	有	回复	那	那	定居	它	.

对此，默奇森回答说，事情就此结束了。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [noʊn] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɔːrɑːn] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

He	said	he	had	always	known	I	was	a	moron	,	and	now	he	was
他	说	他	有	总是	已知	我	曾是	一个	白痴	,	和	现在	他	曾是

[ʃʊr] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

sure	of	it	.
当然	的	它	.

他说他一直都知道我是个笨蛋，现在他更加确信了。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [breɪnz] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] ['heɪzlnʌt] [ʃel] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	If	you	had	enough	brains	to	fill	a	hazelnut	shell	,	"	he	said	,
"	如果	你	有	足够的	大脑	到	充满	一个	榛子	壳	,	"	他	说	,

“如果你有足够的脑子来装满一个榛子壳，”他说。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [tɔːk] [ðæt] [wei] .

"	you	wouldn't	talk	that	way	.
"	你	不会	讲话	那	方式	.

你不会那样说话。

['enibɑ:di] [bʌt; bət][ə; eɪ][hæf] - [beɪkt] ['lu:nətɪk] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [wʌt] [ə; eɪ][mæn]['wɒnts][ɪn]['reɪdioʊ][ɪz]
Anybody but a half - baked lunatic would know that what a man wants in radio is
任何人 但 一个 一半 - 烘焙 疯子 会 知道 那 什么 一个 男人 想要 在 收音机 是
[klɪr] ,
clear ,
清除 ,

除了半吊子疯子之外，任何人都知道男人在广播里想要什么很明确。

[ʃɑ:rp] [rɪ'sepʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [ə; eɪ]['krɪst(ə)l] ['gɪvz] [ju:; jʊ] .
sharp reception and that's what a crystal gives you .
锋利的 接待 和 那就是 什么 一个 水晶 给予 你 .

水晶能带来清晰的接收效果。

[jʊə(r)] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [hæf] - [wɪts] [ðæt] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['klæsi] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [hɪr] [sʌm; səm]
You're one of these half - wits that think they're classy if they can hear some
你是 一 的 这些 一半 - 智慧 那 思考 它们是 优雅 如果 他们 能 听到 一些
[tu:] - [sent] ['steɪʃ(ə)n][faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] ['ʌtər] [ə; eɪ] [fju:] [feɪnt] [skwi:ks] .
two - cent station five hundred miles away utter a few faint squeaks .
二 - 中心 车站 五 百 英里 离开 说出 一个 很少 头晕的 吱吱声 .

你就是那种自以为能听到五百英里外某个两美分电台发出几声微弱吱吱声就显得高雅的蠢货之一。

[ʃʌt] [ʌp] !
Shut up !
关闭 向上 !

住口!

[aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [tɔ:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
I don't want to talk to you .
我 不 想 到 讲话 到 你 .

我不想跟你说话。

[aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ju:; jʊ] .
I don't want to listen to you .
我 不 想 到 听 到 你 .

我不想听你说话。

[goʊ][ænd; ənd][sɪt] ['sʌmwer] [els] .
Go and sit somewhere else .
去 和 坐 某处 别的 .

你去别的地方坐吧。

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [wʌt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv] ['mɜ:tʃɪsən] .
" Of course , this was what was to be expected of Murchison .
" 的 课程 , 这 曾是 什么 曾是 到 是 预期的 的 默奇森 .

“当然，这完全在意料之中，毕竟这是默奇森的作风。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dɪd][let][aʊt][ə; eɪ] [fju:] [læps][ʌv; əv]['æŋgər] , [aɪ] [fi:l] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn'taɪərli]['dʒʌstɪfaɪd] .
And if I did let out a few laps of anger , I feel I was entirely justified .
和 如果 我 做过 让 出去 一个 很少 圈数 的 愤怒 , 我 感觉 我 曾是 完全 合理的 .

如果我确实发泄了几声怒火，我觉得我完全有理由这样做。

['reɪdioʊ][fænz][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] [dis'pju:tɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['relətɪv] ['merɪts][ʌv; əv]['krɪst(ə)l][ænd; ənd] [tu:b]
Radio fans are always disputing over the relative merits of crystal and tube
收音机 粉丝 是 总是 争议 超过 这 相对的 优点 的 水晶 和 管子
[sets] ,
sets ,
套 ,

收音机爱好者们总是争论矿石收音机和电子管收音机哪个更好。

[bʌt; bət][aɪ] [nu:] [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] .
but I knew I was right .
但 我 知道 我 曾是 正确的 .

但我知道我是对的。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [tu:; tə] [tʃoʊk] ['mɜ·:tʃɪsən] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ber] [hænd]

I	was	just	trying	to	decide	whether	to	choke	Murchison	with	my	bare	hand
我	曾是	只是	尝试	到	决定	无论	到	呛	默奇森	和	我的	裸	手

[ænd; ənd] [θroʊ] [hɪz; ɪz] ['laɪfləs] ['bɑ:di][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:r] ['wɪndoʊ] ,

and	throw	his	lifeless	body	out	of	the	car	window	,
和	扔	他的	无生命	身体	出去	的	这	车	窗户	,

我当时正在犹豫要不要用手掐死默奇森，然后把他毫无生气的尸体扔出车窗外。

[ɔ:r] [tel] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][fju:] [θɪŋz] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ['evər] [sɪns] [hi:; hi][bɪ'gæn]

or	tell	him	a	few	things	I	had	been	wanting	to	say	ever	since	he	began
或者	告诉	他	一个	很少	事物	我	有	到过	想要	到	说	曾经	自从	他	开始

['nɔkiŋ] [maɪ] [tu:b] [set] ,

knocking	my	tube	set	,
敲门	我的	管子	放	,

或者告诉他一些自从他开始敲我的电视机以来我就一直想说的话，

[wen] [ðɪs] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] , [hu:] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌju: 'es] , [li:nd] ['fɔ:rwərd]

when	this	Remington	Solander	,	who	was	sitting	behind	us	,	leaned	forward
什么时候	这	雷明顿	索兰德	,	WHO	曾是	坐着	在后面	我们	,	倾斜	向前

[ænd; ənd] [tæpt] [ˌem 'i:][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

and	tapped	me	on	the	shoulder	.
和	轻敲	我	在	这	肩膀	.

这时，坐在我们身后的雷明顿·索兰德向前倾身，拍了拍我的肩膀。

[aɪ] [tɜ:rnd] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [sɔ:] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] ['ʃi:plaik] [feɪs] [kloʊz][tu:; tə][maɪn] .

I	turned	quickly	and	saw	his	long	sheeplike	face	close	to	mine	.
我	转向	迅速地	和	锯	他的	长的	像绵羊一样	脸	关闭	到	矿	.

我猛地转过身，看到他那张长长的、像绵羊一样的脸离我很近。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tʃu:ɪŋ] ['ka:dəmən] [si:d] [ænd; ənd] ['bri:ðɪŋ] [ðə; ði]['oʊdər]['ɪntu:][maɪ] [feɪs] .

He	was	chewing	cardamon	seed	and	breathing	the	odor	into	my	face	.
他	曾是	咀嚼	豆蔻	种子	和	呼吸	这	气味	进入	我的	脸	.

他嚼着豆蔻籽，把香味喷到我脸上。

['aʊtreɪdʒd] ['sɪtəznz] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðer; ðər] [ded] .

Outraged	citizens	were	removing	their	dead	.
义愤填膺	公民	是	移除	他们的	死的	.

愤怒的市民们正在移走死者遗体。

" [maɪ] [frend] , " [hi:; hi] [sed] , " [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][sɪt][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] ;

"	My	friend	,	"	he	said	,	"	come	back	and	sit	with	me	;
"	我的	朋友	,	"	他	说	,	"	来	后退	和	坐	和	我	;

“我的朋友，”他说，“回来和我一起坐吧；

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][æsk][ju:; jʊ][ə; eɪ][fju:] ['kwestʃənz] [ə'baʊt]['reɪdioʊ] .

I	want	to	ask	you	a	few	questions	about	radio	.
我	想	到	问	你	一个	很少	问题	关于	收音机	.

我想问你几个关于广播的问题。

" [wel] , [aɪ] ['kudnt] [rɪ'zɪst] [ðæt] , [kʊd; kəd][aɪ] ?

"	Well	,	I	couldn't	resist	that	,	could	I	?
"	出色地	,	我	不能	抵抗	那	,	可以	我	?

“好吧，我没办法抗拒，对吧？”

[noʊ]['reɪdioʊ][fæn][kʊd; kəd] .

No	radio	fan	could	.
不	收音机	扇子	可以	.

没有哪个无线电爱好者会这么做。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [ker] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðɪs] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)][mæn] ,

I	did	not	care	much	for	the	looks	of	this	Remington	Solander	man	,
我	做过	不是	关心	很多	为了	这	看起来	的	这	雷明顿	索兰德	男人	,

我不太喜欢雷明顿·索兰德这个男人的长相。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] [wiːks] [maɪ] [frendz] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['stɪrɪŋ] [ə'weɪ]

but	for	a	few	weeks	my	friends	had	seemed	to	be	steering	away
但	为了	一个	很少	周	我的	朋友们	有	似乎	到	是	转向	离开

[frʌm; frəm][ˌem 'iː] [wen] [aɪ] [druː] [nɪr] ,

from	me	when	I	drew	near	,
从	我	什么时候	我	画	靠近	,

但有好几个星期，每当我靠近朋友时，他们似乎都在刻意躲避我。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ]['nevər] [sed] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [bɔːr] [ðem; ðəm] .

although	I	am	sure	I	never	said	anything	to	bore	them	.
虽然	我	是	当然	我	绝不	说	任何事物	到	钻孔	他们	.

虽然我确信我从未说过任何让他们感到无聊的话。

[ɔːl] [aɪ]['evər] [tɔːkt] [ə'baʊt][wʌz; wəz][maɪ]['reɪdioʊ][set][ænd; ənd][sʌm; səm] [nuː] [hʊk] - [ʌps][aɪ][wʌz; wəz]

All	I	ever	talked	about	was	my	radio	set	and	some	new	hook	-	ups	I	was
全部	我	曾经	谈话	关于	曾是	我的	收音机	放	和	一些	新的	钩	-	UPS	我	曾是

['traɪɪŋ] ,

trying	,
尝试	,

我总是谈论我的收音机和我正在尝试的一些新连接方式。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [men] [huː] ['fɔːrmərli] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][fɑːnd][ʌv; əv]

but	I	had	noticed	that	men	who	formerly	had	seemed	to	be	fond	of
但	我	有	注意到	那	男人	WHO	以前	有	似乎	到	是	喜爱	的

[maɪ] ['kʌmpəni] [naʊ] [geɪv] ['stɑːrtld] [lʊks] [wen] [aɪ] [nɪə] [ðem; ðəm] .

my	company	now	gave	startled	looks	when	I	neared	them	.
我的	公司	现在	给予	惊慌	看起来	什么时候	我	接近	他们	.

但我注意到，以前似乎很喜欢和我在一起的男人，现在当我靠近他们时，都会露出惊讶的表情。

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [klaɪmd] ['oʊvər][ðə; ði] ['nɪrəst] [fens] [ænd; ənd][ræn]['mædli] [ə'krɔːs] ['veɪkənt][lɑːts] ,

Some	even	climbed	over	the	nearest	fence	and	ran	madly	across	vacant	lots	,
一些	甚至	攀登	超过	这	最近的	栅栏	和	跑	疯狂地	穿过	空缺	很多	,

有些甚至翻过最近的围栏，疯狂地奔跑在空地上。

['lʊkɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ] ['fraɪt(ə)nd] [glɑːnsiz] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .

looking	over	their	shoulders	with	frightened	glances	as	they	ran	.
寻找	超过	他们的	肩膀	和	害怕	眼神	作为	他们	跑	.

他们一边跑一边惊恐地回头张望。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] ['eni][mæn][ʌv; əv][maɪ] [ə'kweɪntəns]

For	a	week	I	had	not	been	able	to	get	any	man	of	my	acquaintance
为了	一个	星期	我	有	不是	到过	有能力的	到	得到	任何	男人	的	我的	熟人

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][wʌn][wɜːrd][frʌm; frəm][ˌem 'iː] ,

to	listen	to	one	word	from	me	,
到	听	到	一	单词	从	我	,

整整一个星期，我都没能让认识的任何一个男人听我说话。

[ɪk'sept] ['mɜːrtʃɪsən] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][æn; ən] ['ʌtər] ['ɪdiət] , [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [klɪr]

except	Murchison	,	and	he	is	an	utter	idiot	,	as	I	think	I	have	made	clear
除了	默奇森	,	和	他	是	一个	说出	笨蛋	,	作为	我	思考	我	有	制成	清除

.

:

.

除了默奇森，而他是个彻头彻尾的白痴，我想我已经说得很清楚了。

[soʊ][aɪ][left] ['mɜːrtʃɪsən] [ænd; ənd][sæt][wɪð; wɪθ] ['remɪŋtən] [səj'lændə(r)] .

So	I	left	Murchison	and	sat	with	Remington	Solander	.
所以	我	左边	默奇森	和	卫星	和	雷明顿	索兰德	.

于是我离开了默奇森，和雷明顿·索兰德坐在一起。

[ɪn][wʌn] [wei] [aɪ][wʌz; wəz] [praʊd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] ,

In	one	way	I	was	proud	to	be	invited	to	sit	with	Remington	Solander	,
在	一	方式	我	曾是	自豪的	到	是	受邀	到	坐	和	雷明顿	索兰德	,

从某种意义上说，我很荣幸能受邀与雷明顿·索兰德坐在一起。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr][ænd; ənd][ə'weɪ][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [mæn][ɪn]['aʊər; ɑːr] [taʊn] .

because	he	was	far	and	away	the	richest	man	in	our	town	.
因为	他	曾是	远的	和	离开	这	最富有的	男人	在	我们的	镇	.

因为他是我们镇上最富有的人，没有之一。

[wen] [hiː; hi][daɪd] , [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [pruːvd] [tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [θriː] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

When	he	died	,	his	estate	proved	to	amount	to	three	million	dollars	.
什么时候	他	死亡	,	他的	财产	已证实	到	数量	到	三	百万	美元	.

他去世时，遗产总额为三百万美元。

[aɪ][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm]['ɔːf(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ] [nuː] [huː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

I	had	seen	him	often	,	and	I	knew	who	he	was	,
我	有	已见	他	经常	,	和	我	知道	WHO	他	曾是	,

我经常见到他，也知道他是谁。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][stænd] - ['ɔːfɪʃ] [oʊld] ['feloʊ] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][mɪks] , [soʊ][aɪ][hæd; həd]

but	he	was	a	stand	-	offish	old	fellow	and	did	not	mix	,	so	I	had
但	他	曾是	一个	站立	-	鱼	老的	同伴	和	做过	不是	混合	,	所以	我	有

['nevər] [met] [hɪm; ɪm] .

never	met	him	.
绝不	遇见	他	.

但他是个孤僻的老头，不爱与人交往，所以我从未见过他。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl][mæn][ænd; ənd] [θɪn] ,

He	was	a	tall	man	and	thin	,
他	曾是	一个	高的	男人	和	薄的	,

他身材高瘦。

['sʌmwʌt] ['flæbi] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [peɪl] [ɪn][æn; ən] [ʌn'helθi] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .

somewhat	flabby	and	he	was	pale	in	an	unhealthy	sort	of	way	.
有些	松弛	和	他	曾是	苍白	在	一个	不良	种类	的	方式	.

他身材有些臃肿，脸色苍白，看起来很不健康。

[bʌt; bət] , ['æftər][ɔːl] ,

But	,	after	all	,
但	,	后	全部	,

但归根结底，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪljə'ner] [ænd; ənd][ə; eɪ]['membər] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] " [oʊld]['fæməliz] "

he	was	a	millionaire	and	a	member	of	one	of	the	"	old	families	"
他	曾是	一个	百万富翁	和	一个	成员	的	一	的	这	"	老的	家庭	"

[ʌv; əv] - ,

of	Westcote	,
的	-	,

他是一位百万富翁，也是韦斯特科特"老牌家族"的成员。

[soʊ][aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [siːt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

so	I	took	the	seat	alongside	of	him	with	considerable	satisfaction	.
所以	我	采取	这	座位	旁边	的	他	和	大量	满意	.

于是，我颇为满意地在他旁边坐了下来。

" [aɪ] ['gæðər] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['siːtɪd] , " [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd]

"	I	gather	,	"	he	said	as	soon	as	I	was	seated	,	"	that	you	are	interested
"	我	收集	,	"	他	说	作为	很快	作为	我	曾是	坐着	,	"	那	你	是	感兴趣的

[ɪn]['reɪdioʊ] .

in	radio	.
在	收音机	.

"我猜想，"我刚坐下，他就说，"你对广播很感兴趣。"

" [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz] .

"	I	told	him	I	was	.
"	我	讲述	他	我	曾是	.

我告诉他我是。

" [ænd; ənd][aɪm][dʒʌst] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [set] ,

"	And	I'm	just	building	a	new	set	,
"	和	我是	只是	建筑	一个	新的	放	,

“我正在搭建一个新的舞台，

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [nuː] [hʊk] - [ʌp] [ðæt] [aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ə'goʊ] , " [aɪ] [sed] .

using	a	new	hook	-	up	that	I	heard	of	a	week	ago	,	"	I	said	.
使用	一个	新的	钩	-	向上	那	我	听到	的	一个	星期	前	,	"	我	说	.

“我用的是我一周前听说的一种新的连接方式，”我说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʌndər] .

"	I	think	it	is	going	to	be	a	wonder	.
"	我	思考	它	是	去	到	是	一个	想知道	.

“我认为这将是一个奇迹。”

[naʊ] , [hɪr] [ɪz][ðə; ði][aɪ'diːə] : [ɪn'sted] [ʌv; əv]['juːzɪŋ][ə; eɪ][grɪd] — — "

Now	,	here	is	the	idea	:	instead	of	using	a	grid	—	—	"
现在	,	这里	是	这	主意	:	反而	的	使用	一个	网格	—	—	"

现在，我的想法是：不用网格——

" [jes] , [jes] !

"	Yes	,	yes	!
"	是的	,	是的	!

“是的，是的！”

" [ðə; ði][oʊld][ə'rɪstəkræt] [sed] ['heɪstɪli] .

"	the	old	aristocrat	said	hastily	.
"	这	老的	贵族	说	草草	.

“那位老贵族急忙说道。”

" [bʌt; bət]['nevər][maɪnd] [ðæt] [naʊ] .

"	But	never	mind	that	now	.
"	但	绝不	头脑	那	现在	.

但现在别管这些了。

[aɪ] [noʊ] ['veri] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] .

I	know	very	little	of	such	things	.
我	知道	非常	小的	的	这样的	事物	.

我对这类事情知之甚少。

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ɪˌlek'trɪʃn] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [jɪr] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][maɪ]['reɪdioʊ][set]

I	have	an	electrician	employed	by	the	year	to	care	for	my	radio	set
我	有	一个	电工	受雇	经过	这	年	到	关心	为了	我的	收音机	放

我每年都雇佣一位电工来维护我的收音机。

[ænd; ənd][aɪ] [liːv] [ɔːl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

and	I	leave	all	such	things	to	him	.
和	我	离开	全部	这样的	事物	到	他	.

这些事情我都交给他处理。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['lɔɪər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] ?

You	are	a	lawyer	,	are	you	not	?
你	是	一个	律师	,	是	你	不是	?

你是律师，对吧?

" [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz] .

"	I	told	him	I	was	.
"	我	讲述	他	我	曾是	.

我告诉他我是。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['tʃermən] [ʌv; əv][ðə; ðì] [trʌs'tiːz] [ʌv; əv][ðə; ðì] - ['seməteri] , [ɑːr; ər]

"	And	you	are	chairman	of	the	trustees	of	the	Westcote	Cemetery	,	are
"	和	你	是	主席	的	这	受托人	的	这	-	公墓	,	是

[juː; jʊ][nɑːt] ?

you	not	?
你	不是	?

“您是韦斯特科特公墓的理事会主席，对吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz] [ðæt] ['ɔːlsoʊ] .

I	told	him	I	was	that	also	.
我	讲述	他	我	曾是	那	还	.

我告诉他我也是那样的人。

[ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðì] - ['seməteri] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðì]

And	I	may	say	that	the	Westcote	Cemetery	Association	is	one	of	the
和	我	可能	说	那	这	-	公墓	协会	是	一	的	这

['raɪtɪst] [ænd; ənd] ['taɪtɪst] ['lɪt(ə)l][,kɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

rightest	and	tightest	little	corporations	in	existence	.
最右边	和	最紧	小的	公司	在	存在	.

我可以毫不夸张地说，韦斯特科特公墓协会是现存最正直、最团结的小公司之一。

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [sɪns] - [ænd; ənd][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'siːdɪŋli] ['prɑːfɪtəb(ə)l]

It	has	been	in	existence	since	1808	and	has	been	exceedingly	profitable
它	有	到过	在	存在	自从	-	和	有	到过	非常	有利可图

[tuː; tə] [ðoʊz] ['fɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ɪts] [stɑːk] .

to	those	fortunate	enough	to	hold	its	stock	.
到	那些	幸运	足够的	到	抓住	它是	库存	.

该公司自 1808 年成立以来，一直为那些有幸持有其股票的人带来丰厚的利润。

[aɪ] [ɪn'herɪtɪd] [ðə; ðì] [smɔːl] [blɑːk] [aɪ] [oʊn] [frʌm; frəm][maɪ] ['grænfɑːðər] .

I	inherited	the	small	block	I	own	from	my	grandfather	.
我	遗传	这	小的	堵塞	我	自己的	从	我的	祖父	.

我从祖父那里继承了我拥有的那台小型发动机。

['riːs(ə)ntli] [wiː; wi] [trʌs'tiːz] [hæd; həd] [bɔːt] ['sɪksti] [ə'dɪʃən(ə)l] ['eikəs] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ðì][oʊld] ['seməteri]

Recently	we	trustees	had	bought	sixty	additional	acres	adjoining	the	old	cemetery
最近	我们	受托人	有	买	六十	额外的	英亩	相邻的	这	老的	公墓

[ænd; ənd][hæd; həd] ['ædɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][,aɪ 'tiː] ,

and	had	added	them	to	it	,
和	有	额外	他们	到	它	,

最近，我们这些受托人又购买了毗邻旧墓地的六十英亩土地，并将其并入了旧墓地。

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ə'baʊt] ['redi] [tuː; tə][pʊt][ðə; ðì] [nuː] [lɑːts][ɑːn][ðə; ðì]['mɑːrkɪt] .

and	we	were	about	ready	to	put	the	new	lots	on	the	market	.
和	我们	是	关于	准备好	到	放	这	新的	很多	在	这	市场	.

我们当时正准备将这些新地块推向市场。

[æt; ət] $300 [ə'piːs] [ðer; ðər] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['prɑːfɪt][ɪn][ðə; ðì] [θɪŋ] ,

At	$300	apiece	there	promised	to	be	a	tremendous	profit	in	the	thing	,
在	$300	一块	那里	承诺	到	是	一个	巨大的	利润	在	这	事物	,

每件售价300美元，这件商品有望带来巨额利润。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['seməteri] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə][biː; bi] ['berid] [ɪn][ænd; ənd][ðə; ði]
for **our** **cemetery** **was** **a** **fashionable** **place** **to** **be** **buried** **in** **and** **the**
为了 我们的 公墓 曾是 一个 时髦 地方 到 是 埋葬 在 和 这
[dɪ'mænd][fɔːr; fər][ðə; ði][lɑːts][ɪn][ðə; ði] [nuː] [ə'dɪʃ(ə)n] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'nɔːrməs] .
demand **for** **the** **lots** **in** **the** **new** **addition** **promised** **to** **be** **enormous** **.**
要求 为了 这 很多 在 这 新的 添加 承诺 到 是 巨大的 .

因为我们的墓地是当时很时髦的安葬之地，而且新扩建部分的墓地需求量肯定会非常大。

" [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [sloʊ] [drɔːl] ,
" **You** **have** **not** **known** **it** **,** **"** **said** **Remington** **Solander** **in** **his** **slow** **drawl** **,**
" 你 有 不是 已知 它 , " 说 雷明顿 索兰德 在 他的 慢的 拖长音 ,

"你并不知道，"雷明顿·索兰德用他那缓慢的拖腔说道。

[wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['letɪŋ] [hɪz; ɪz][wɜːrdz][slaɪd][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd]
which **had** **the** **effect** **of** **letting** **his** **words** **slide** **out** **of** **his** **mouth** **and**
哪个 有 这 影响 的 出租 他的 字 滑动 出去 的 他的 嘴 和
[drɪp] [daʊn] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [tʃɪn] [laɪk][koʊld] [mə'læsɪz] ,
drip **down** **his** **long** **chin** **like** **cold** **molasses** **,**
滴 向下 他的 长的 下巴 喜欢 寒冷的 糖蜜 ,

结果就是，他的话语像冰冷的糖浆一样从嘴里滑出来，顺着他长长的下巴滴落下来。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [in'kwaiəriz][ə'baʊt][juː; jʊ] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['miːnɪŋ]
" **but** **I** **have** **been** **making** **inquiries** **about** **you** **,** **and** **I** **have** **been** **meaning**
" 但 我 有 到过 制作 查询 关于 你 , 和 我 有 到过 意义
[tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] .
to **speak** **to** **you** **.**
到 说话 到 你 .

但我一直在打听你的消息，也一直想和你谈谈。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['drɔːɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [nuː] [læst] [wɪl] [ænd; ənd] ['testəmənt] ,
I **am** **drawing** **up** **a** **new** **last** **will** **and** **testament** **,**
我 是 绘画 向上 一个 新的 最后的 将要 和 遗嘱 ,

我正在拟定一份新的遗嘱。

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [drɔː] [ʌp][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['klɔːzɪz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] . "
and **I** **want** **you** **to** **draw** **up** **one** **of** **the** **clauses** **for** **me** **without** **delay** **.** **"**
和 我 想 你 到 画 向上 一 的 这 条款 为了 我 没有 延迟 . "

我希望你立即帮我拟定其中一项条款。

" [waɪ] , ['sɜːrt(ə)nli] , ['mɪstər] . [səj'lændə(r)] , " [aɪ] [sed] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːst] [praɪd] .
" **Why** **,** **certainly** **,** **Mr** **.** **Solander** **,** **"** **I** **said** **with** **increased** **pride** **.**
" 为什么 , 当然 , 先生 . 索兰德 , " 我 说 和 增加 自豪 .

"当然可以，索兰德先生，"我更加自豪地说。

" [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" **I'll** **be** **glad** **to** **be** **of** **service** **to** **you** **.** **"**
" 患病的 是 高兴的 到 是 的 服务 到 你 . "

"我很乐意为您效劳。"

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['tʃuːzɪŋ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrk] , " ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] [sed] ,
" **I** **am** **choosing** **you** **for** **the** **work** **,** **"** **Remington** **Solander** **said** **,**
" 我 是 选择 你 为了 这 工作 , " 雷明顿 索兰德 说 ,

"我选择你来做这项工作，"雷明顿·索兰德说道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [noʊ] [ænd; ənd] [lʌv] ['reɪdioʊ][æz; əz][aɪ][duː] ,
" **because** **you** **know** **and** **love** **radio** **as** **I** **do** **,**
" 因为 你 知道 和 爱 收音机 作为 我 做 ,

"因为你和我一样了解并热爱广播，

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [trʌ'stiː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seməteri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
and **because** **you** **are** **a** **trustee** **of** **the** **cemetery** **association** **.**
和 因为 你 是 一个 受托人 的 这 公墓 协会 .

因为你是墓地协会的理事。

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [mæn] ? "
Are you a religious man ? "
是 你 一个 宗教 男人 ? "

你是信教的人吗?

" [wel] , " [aɪ] [sed] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʌn'iːzɪli] , " [sʌm; səm] .
" Well , " I said , a little uneasily , " some .
" 出色地 , " 我 说 , 一个 小的 不安地 , " 一些 .

“嗯,”我有些不安地说，“有一些。”

[sʌm; səm] , [bʌt; bət][nɑːt] [mʌtʃ] . "
Some , but not much . "
一些 , 但 不是 很多 . "

有一些，但不多。

" [noʊ] ['mætər] , " [sed] ['mɪstər] . [səj'lændə(r)] , ['pleɪsɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][maɪ][ɑːrm] .
" No matter , " said Mr . Solander , placing a hand on my arm .
" 不 事情 , " 说 先生 . 索兰德 , 放置 一个 手 在 我的 手臂 .

“没关系,”索兰德先生说着，把手放在我的胳膊上。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] .
" I am .
" 我 是 .

“我是。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [bɪn] .
I have always been .
我 有 总是 到过 .

我一直都是。

[frʌm; frəm][maɪ] ['ɜːrliɪst] [juːθ] [maɪ][maɪnd][hæz; həz] [bɪn] [ɑːn] ['sɪriəs] [θɪŋz] .
From my earliest youth my mind has been on serious things .
从 我的 最早 青年 我的 头脑 有 到过 在 严肃的 事物 .

从我记事起，我的心思就放在严肃的事情上。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [sɜːr] , [aɪ][hæv; həv] [kəm'paɪld] [ə; eɪ]['mænjuskrɪpt] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
As a matter of fact , sir , I have compiled a manuscript collection of
作为 一个 事情 的 事实 , 先生 , 我 有 编译 一个 手稿 收藏 的
[rɪ'lɪdʒəs] [kwoʊ'teɪʃənz] ,
religious quotations ,
宗教 引文 ,

事实上，先生，我已经编纂了一部宗教语录手稿集。

[hɪmz] , ['səːmənz] [ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [θɔːts] [wɪtʃ] [naʊ] [fɪl] [ˌfɔːr'tiːn] ['vɑːljəmz] , [ɔːl][ɪn][maɪ]
hymns , sermons and uplifting thoughts which now fill fourteen volumes , all in my
赞美诗 , 布道 和 令人振奋 想法 哪个 现在 充满 十四 卷 , 全部 在 我的
[oʊn] ['hændraɪtɪŋ] .
own handwriting .
自己的 手写 .

赞美诗、布道词和励志语录，如今已汇集成十四卷，全部都是我亲笔所写。

['fɔːrtʃənətli] , [aɪ] [ɪn'herɪtɪd] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz][maɪ][gɪft][tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld] . "
Fortunately , I inherited money , and this collection is my gift to the world . "
幸运的是 , 我 遗传 钱 , 和 这 收藏 是 我的 礼物 到 这 世界 . "

幸运的是，我继承了一笔遗产，这批藏品就是我献给世界的礼物。

" [ænd; ənd][ə; eɪ]['noʊb(ə)l][wʌn] , [aɪm] [ʃʊr] , " [aɪ] [sed] .
" And a noble one , I'm sure , " I said .
" 和 一个 高贵 一 , 我是 当然 , " 我 说 .

“而且肯定是一位高尚的人,”我说。

" [moʊst]['noʊb(ə)l] , " [sed] ['mɪstər] . [səj'lændə(r)] .
" Most noble , " said Mr . Solander .
" 最多 高贵 , " 说 先生 . 索兰德 .

“最高尚，”索兰德先生说。

" [bʌt; bət] , [sɜːr] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt][kən'faɪnd][maɪ][æk'tɪvətiz][tuː; tə][ðə; ði]['stʌdi] [tʃer] .
" But , sir , I have not confined my activities to the study chair .
" 但 , 先生 , 我 有 不是 受限 我的 活动 到 这 学习 椅子 .

“但是，先生，我的活动并不局限于研究主席这个职位。”

[aɪ][hæv; həv][kept][maɪ] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði]['prɑːgres][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
I have kept my eye on the progress of the world .
我 有 保留 我的 眼睛 在 这 进步 的 这 世界 .

我一直关注着世界的发展进程。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðæt]['reɪdioʊ] , [ðɪs] [nuː] [ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l][ɪn'venʃ(ə)n] ,
And it seems to me that radio , this new and wonderful invention ,
和 它 似乎 到 我 那 收音机 , 这 新的 和 精彩的 发明 ,

在我看来，无线电这项崭新而奇妙的发明，

[ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][ɔːl]['eɪdʒɪz][ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] .
is the greatest discovery of all ages and imperishable .
是 这 最 发现 的 全部 年龄 和 不朽的 .

这是古往今来最伟大的发现，而且永不磨灭。

[bʌt; bət] , [sɜːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] ['twɪstɪd] [tuː; tə] [tʃiːp] ['juːzɪz] .
But , sir , it is being twisted to cheap uses .
但 , 先生 , 它 是 存在 扭曲 到 便宜的 用途 .

但是，先生，它正被扭曲用于低劣的用途。

[dʒæz] !
Jazz !
爵士乐 !

爵士乐!

[tʃiːp] ['sɔŋz] !
Cheap songs !
便宜的 歌曲 !

廉价歌曲!

['wɜːrldli] [wɜːrdz][ænd; ənd]['mjuːzɪk] !
Worldly words and music !
世俗 字 和 音乐 !

世俗的文字和音乐!

[ðæt] [aɪ] [miːn] [tuː; tə] ['remədi] . "
That I mean to remedy . "
那 我 意思是 到 补救 . "

我打算解决这个问题。

" [wel] , " [aɪ] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] .
" Well , " I said , " it might be done .
" 出色地 , " 我 说 , " 它 可能 是 完毕 .

“嗯，”我说，“也许可以做到。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['piːp(ə)l][laɪk] [wʌt] [ðeɪ] [laɪk] . "
Of course , people like what they like . "
的 课程 , 人们 喜欢 什么 他们 喜欢 . "

当然，人们喜欢什么就是什么。

" [sʌm; səm]['noʊblɝ][soʊlz][laɪk] ['betər] [θɪŋz] , " [sed] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] ['sɑːləmli] .
" Some nobler souls like better things , " said Remington Solander solemnly .
" 一些 更高贵 灵魂 喜欢 更好的 事物 , " 说 雷明顿 索兰德 庄严地 .

“有些品格高尚的人喜欢更好的东西，”雷明顿·索兰德严肃地说。

" [sʌm; səm] [mɔːr] ['wɜːrði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɪl] ['welkəm] ['noʊbl ɔ] ['reɪdioʊ] ['brɔːdkæstɪŋ] .

"	Some	more	worthy	men	and	women	will	welcome	nobler	radio	broadcasting	.
"	一些	更多的	值得	男人	和	女性	将要	欢迎	更高贵	收音机	广播	.

“一些更有品位的男男女女会欢迎更高尚的广播节目。”

[ɪn] [maɪ] [wɪl] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['pʊtɪŋ] [ə'saɪd] [wʌn] ['mɪljən] ['dɑːl ɔ z, 'dɔl ɔ z] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn]

In	my	will	I	am	putting	aside	one	million	dollars	to	establish	and	maintain
在	我的	将要	我	是	推杆	旁边	一	百万	美元	到	建立	和	维持

[ə; eɪ] ['brɔːdkæstɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɪl] ['brɔːdkæst] ['oʊnli] [maɪ] [ˌfɔːr'tiːn] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [hɪmz]

a	broadcasting	station	that	will	broadcast	only	my	fourteen	volumes	of	hymns
一个	广播	车站	那	将要	播送	仅有的	我的	十四	卷	的	赞美诗

[ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [mə'tɪriəl] .

and	uplifting	material	.
和	令人振奋	材料	.

我在遗嘱中预留了一百万美元，用于建立和维护一个广播电台，该电台将只播放我的十四卷赞美诗和励志资料。

['evri] [deɪ] [ðɪs] ['mætər] [wɪl] [goʊ] [fɔːrθ] — ['sɜːmənz] , ['lektʃərz] [ɑːn] [ˌproʊ'bɪʃ(ə)n] , ['noʊb(ə)l] [θɔːts]

Every	day	this	matter	will	go	forth	—	sermons	,	lectures	on	prohibition	,	noble	thoughts
每一个	天	这	事情	将要	去	前进	—	布道	,	讲座	在	禁令	,	高贵	想法

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz] .

and	religious	poems	.
和	宗教	诗歌	.

每天都会有关于禁酒令的布道、演讲、高尚思想和宗教诗歌。

" [aɪ] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [maɪt] [biː; bi] [glæd] [tuː; tə] [get] [ðæt] — [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːt]

"	I	assured	him	that	some	people	might	be	glad	to	get	that	—	that	a	lot
"	我	保证	他	那	一些	人们	可能	是	高兴的	到	得到	那	—	那	一个	很多

[ʌv; əv] ['piːp(ə)l] [maɪt] ,

of	people	might	,
的	人们	可能	,

我向他保证，有些人可能会乐于得到这个——很多人可能会，

[ɪn] [fækt] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [kʊd; kəd] [raɪt] [ðæt] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [wɪl] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] .

in	fact	,	and	that	I	could	write	that	into	his	will	without	any	trouble	at	all	.
在	事实	,	和	那	我	可以	写	那	进入	他的	将要	没有	任何	麻烦	在	全部	.

事实上，我可以毫不费力地把这一点写进他的遗嘱里。

" [ɑː] ! " [sed] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] .

"	Ah	!	"	said	Remington	Solander	.
"	啊	!	"	说	雷明顿	索兰德	.

“啊！”雷明顿·索兰德说。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] [maɪ] [wɪl] .

"	But	that	is	already	in	my	will	.
"	但	那	是	已经	在	我的	将要	.

“但这已经写进我的遗嘱里了。”

[wʌt] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [raɪt] [fɔːr; fər] [maɪ] [wɪl] , [ɪz] [ə'nʌðər] [klɔːz] .

What	I	want	you	to	write	for	my	will	,	is	another	clause	.
什么	我	想	你	到	写	为了	我的	将要	,	是	其他	条款	.

我希望你为我的遗嘱再写一条条款。

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] [bɪld] , [ɪn] [jʊr; jər] ['seməteri] , [ə; eɪ] [haɪ] - [klæs] [ænd; ənd] [ɪm'perɪʃəbl] ['grænɪt]

I	mean	to	build	,	in	your	cemetery	,	a	high	-	class	and	imperishable	granite
我	意思是	到	建造	,	在	你的	公墓	,	一个	高的	-	班级	和	不朽的	花岗岩

[tuːm] [fɔːr; fər] [maɪ'self] .

tomb	for	myself	.
墓	为了	我	.

我打算在你的墓地里，为自己建造一座高档且永不朽坏的花岗岩陵墓。

[aɪ] [miːn] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ðæt] [noʊl] — [ðæt] [haɪ] [noʊl] — [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][spɑːt][ɪn][jʊr; jər]

I mean to place it on that knoll — that high knoll — the highest spot in your

我 意思是 到 地方 它 在 那 小丘 — 那 高的 小丘 — 这 最高 点 在 你的

['semәteri] .

cemetery .

公墓 .

我的意思是把它安放在那座小山丘上——那座高高的山丘上——你们墓地的最高点上。

[wʌt] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] ['ɪntuː][maɪ] [wɪl] [ɪz][ə; eɪ] [klɔːz] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][pər'petʃuəl]

What I want you to write into my will is a clause providing for the perpetual

什么 我 想 你 到 写 进入 我的 将要 是 一个 条款 提供 为了 这 永久

[ker] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][maɪ] [tuːm] .

care and maintenance of my tomb .

关心 和 维护 的 我的 墓 .

我希望你在我的遗嘱中加入一条条款，规定如何永久维护和照料我的墓地。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][set][ə'saɪd][faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] . "

I want to set aside five hundred thousand dollars for that purpose . "

我 想 到 放 旁边 五 百 千 美元 为了 那 目的 . "

我想为此拨出五十万美元。

" [wel] , " [aɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃiːp] - [feɪst] [ˌmɪljə'ner] , " [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] , [tuː] . "

" Well , " I said to the sheep - faced millionaire , " I can do that , too . "

" 出色地 , " 我 说 到 这 羊 - 面对 百万富翁 , " 我 能 做 那 , 也 . "

“嗯，”我对那位面无表情的百万富翁说，“我也能做到。”

" [jes] , " [hiː; hi] [ə'griːd] .

" Yes , " he agreed .

" 是的 , " 他 同意 .

“是的，”他同意道。

" [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [maɪ]['fæməli][ænd; ənd] [rɪ'leɪʃnz] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['mɪljən] [ænd; ənd]

" And I want to give my family and relations the remaining million and

" 和 我 想 到 给 我的 家庭 和 关系 这 其余的 百万 和

[ə; eɪ][hæf]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

a half dollars ,

一个 一半 美元 ,

“我想把剩下的150万美元留给我的家人和亲戚。”

[prə'vaɪdɪd] , " [hiː; hi] [sed] , ['æksɛntɪŋ] [ðə; ði] - [prə'vaɪdɪd] ,

provided , " he said , accenting the ' provided ,

假如 , " 他 说 , 重音 这 - 假如 ,

“前提是，”他说道，特意强调了“前提”二字。

- " [ðeɪ] ['kæri] [aʊt] ['feɪθfəli] [ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔːz] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

' " they carry out faithfully the provisions of the clause providing for the

- " 他们 携带 出去 忠实 这 条款 的 这 条款 提供 为了 这

[pər'petʃuəl] [ker] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ʌv; əv][maɪ] [tuːm] .

perpetual care and maintenance of my tomb .

永久 关心 和 维护 的 我的 墓 .

“他们忠实地执行了有关永久照管和维护我陵墓的条款的规定。

[ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [ker] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] , " [hiː; hi] [sed] , ['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ][hɑːrd] [lʊk] ,

If they don't care and maintain , " he said , giving me a hard look ,

如果 他们 不 关心 和 维持 , " 他 说 , 给予 我 一个 难的 看 ,

“如果他们不爱惜、不维护，”他边说边狠狠地瞪着我。

" [ðæt] ['mɪljən] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ɪz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [fɔːr; fər] [fliː] - ['bɪtn] [dɔːgz] . "

" that million and a half is to go to the Home for Flea - Bitten Dogs . "

" 那 百万 和 一个 一半 是 到 去 到 这 家 为了 跳蚤 - 被咬 狗 . "

“这150万美元将捐给跳蚤叮咬犬收容所。”

" [ðeɪl] [ker] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] , [ɔ:l] [raɪt] !
" They'll care and maintain , all right !
" 他们会 关心 和 维持 , 全部 正确的 !

"他们会好好照顾和维护的，没问题的！"

" [aɪ] [læft] .
" I laughed .
" 我 笑了 .

我笑了。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [sed] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] ['greɪvli] .
" I think so , " said Remington Solander gravely .
" 我 思考 所以 , " 说 雷明顿 索兰德 严重地 .

"我想是这样，"雷明顿·索兰德严肃地说。

" [aɪ][du:] [θɪŋk] [soʊ] , [ɪn'di:d] !
" I do think so , indeed !
" 我 做 思考 所以 , 的确 !

"我确实这么认为！"

[ænd; ənd] [naʊ] , [sɜ:r] , [wi:; wi] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt] .
And now , sir , we come to the important part .
和 现在 , 先生 , 我们 来 到 这 重要的 部分 .

先生，现在我们来到了最重要的部分。

[ju:; jʊ] , [æz; əz][aɪ] [noʊ] , [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [trʌ'sti:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seməteri] . "
You , as I know , are a trustee of the cemetery . "
你 , 作为 我 知道 , 是 一个 受托人 的 这 公墓 . "

据我所知，你是这座墓园的受托人。

" [jes] , " [aɪ] [sed] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] . "
" Yes , " I said , " I am . "
" 是的 , " 我 说 , " 我 是 . "

"是的，"我说，"我是。"

" [fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ] [ðɪs] [klɔ:z] [ʌv; əv][maɪ] [wɪl] , [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [drɔ:] [ˌaɪ 'ti:] , " [sed] ['remiŋtən]
" For drawing this clause of my will , if you can draw it , " said Remington
[səj'lændə(r)] ,
Solander ,
索兰德 ,

"如果你能画出我遗嘱中的这一条款，那就画出来吧，"雷明顿·索兰德说道。

['lʊkɪŋ] [ˌem 'i:] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
looking me full in the eye with both his own ,
寻找 我 满的 在 这 眼睛 和 两个都 他的 自己的 ,

他用他那双眼睛直视着我，

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər][laɪk][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][sɔ:lt] ['mækrəl] , " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ju:; jʊ] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd]
which were like the eyes of a salt mackerel , " I shall pay you five thousand
哪个 是 喜欢 这 眼睛 的 一个 盐 鲭鱼 , " 我 将 支付 你 五 千
['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] .
dollars .
美元 .

就像咸鲭鱼的眼睛一样，"我将支付你五千美元。

" [wel] , [aɪ]['ɔ:lməʊst] [gɑ:spt] .
" Well , I almost gasped .
" 出色地 , 我 几乎 倒吸一口气 .

"我差点倒吸一口凉气。"

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][lɑːt][ʌv; əv] [ˈmʌni] [fɔːr; fər] [ˈdrɔːɪŋ] [wʌn] [klɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪl] ,

It	was	a	big	lot	of	money	for	drawing	one	clause	of	a	will	,
它	曾是	一个	大的	很多	的	钱	为了	绘画	一	条款	的	一个	将要	,

仅仅为了起草遗嘱中的一条条款，就要花一大笔钱。

[ænd; ənd][aɪ][bɪˈgæn][tuː; tə] [smel] [ə; eɪ][ræt] [raɪt] [ðer; ðər] .

and	I	began	to	smell	a	rat	right	there	.
和	我	开始	到	闻	一个	鼠	正确的	那里	.

我当时就觉得事情不对劲。

[bʌt; bət] , [aɪ] [meɪ] [seɪ] , [ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [ˈremiŋtən] [səjˈlændə(r)] [meɪd] [tuː; tə][ˌem ˈiː][wʌz; wəz][wʌn]

But	,	I	may	say	,	the	proposition	Remington	Solander	made	to	me	was	one
但	,	我	可能	说	,	这	主张	雷明顿	索兰德	制成	到	我	曾是	一

[aɪ][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] ,

I	was	able	,
我	曾是	有能力的	,

但是，我可以说，雷明顿·索兰德向我提出的方案，我能够接受。

[ˈæftər][kwaɪt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tɔːk][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈfeloʊ] [trʌsˈtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈseməteri] , [tuː; tə] [ˈkæri] [aʊt] .

after	quite	a	little	talk	with	my	fellow	trustees	of	the	cemetery	,	to	carry	out	.
后	相当	一个	小的	讲话	和	我的	同伴	受托人	的	这	公墓	,	到	携带	出去	.

经过与墓地其他理事的一番商议，决定执行。

[wʌt] [ˈremiŋtən] [səjˈlændə(r)][ˈwɑːntɪd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][ˈreɪdioʊ][laʊd]

What	Remington	Solander	wanted	was	to	be	permitted	to	put	a	radio	loud
什么	雷明顿	索兰德	通缉	曾是	到	是	允许	到	放	一个	收音机	大声

- ['spiːkɪŋ] ['aʊtfɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['grænɪt] [tuːm] — [ə; eɪ]['reɪdioʊ][laʊd] - ['spiːkɪŋ] ['aʊtfɪt] ['pɜːrmənəntli] [set]

-	speaking	outfit	in	his	granite	tomb	—	a	radio	loud	-	speaking	outfit	permanently	set
-	请讲	全套服装	在	他的	花岗岩	墓	—	一个	收音机	大声	-	请讲	全套服装	永久的	放

[æt; ət] - ['miːtɝz] [weɪv] - [leŋkθ; leŋθ] ,

at	327	meters	wave	-	length	,
在	-	米	海浪	-	长度	,

雷明顿·索兰德想要的是获准在他的花岗岩墓穴中放置一套无线电扩音装置——一套永久设定在327米波长的无线电扩音装置。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [weɪv] - [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈdaʊd] ['brɔːdkæstɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] .

which	was	to	be	the	wave	-	length	of	his	endowed	broadcasting	station	.
哪个	曾是	到	是	这	海浪	-	长度	的	他的	捐赠	广播	车站	.

那将是他捐赠的广播电台的波长。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] ['remiŋtən] [səjˈlændə(r)][fɜːrst][gɑːt][hɪz; ɪz][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][aɪˈdiːə] ,

I	don't	know	how	Remington	Solander	first	got	his	remarkable	idea	,
我	不	知道	如何	雷明顿	索兰德	第一的	得到	他的	卓越	主意	,

我不知道雷明顿·索兰德最初是如何产生他那个非凡想法的。

[bʌt; bət][dʒʌst][əˈbaʊt] [ðæt] [taɪm][æn; ən] ['ʌndərteɪkər] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [hæd; həd] [rɪgd] [ʌp][ə; eɪ] [hɜːrs]

but	just	about	that	time	an	undertaker	in	New	York	had	rigged	up	a	hearse
但	只是	关于	那	时间	一个	殡仪员	在	新的	约克	有	作弊	向上	一个	灵车

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['foʊnəgræf] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɜːrs] [wʊd] [laʊd] - [spiːk] ['suːtəb(ə)l] [hɪmz] [ɑːn][ðə; ði]

with	a	phonograph	so	that	the	hearse	would	loud	-	speak	suitable	hymns	on	the
和	一个	留声机	所以	那	这	灵车	会	大声	-	说话	合适的	赞美诗	在	这

[weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['seməteri] ,

way	to	the	cemetery	,
方式	到	这	公墓	,

但就在那时，纽约的一位殡仪员在一辆灵车上安装了留声机，这样灵车在前往墓地的路上就会大声播放合适的赞美诗。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [hæv; həv] [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [laʊd] - ['spiːkɪŋ] [tuːm] [tuː; tə] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)]

and	that	may	have	suggested	the	loud	-	speaking	tomb	to	Remington	Solander
和	那	可能	有	建议	这	大声	-	请讲	墓	到	雷明顿	索兰德

，

，

，

这或许暗示了雷明顿·索兰德那座会说话的坟墓。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wer] [hiː; hi][gɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə] .

but	it	is	not	important	where	he	got	the	idea	.
但	它	是	不是	重要的	在哪里	他	得到	这	主意	.

但他从哪里得到这个想法并不重要。

[hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][set][ɑːn] ['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [aʊt] .

He	had	it	,	and	he	was	set	on	having	it	carried	out	.
他	有	它	,	和	他	曾是	放	在	拥有	它	携带	出去	.

他已经有了计划，并且决心要执行。

" [θɪŋk] , " [hiː; hi] [sed] , " [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

"	Think	,	"	he	said	,	"	of	the	uplifting	effect	of	it	!
"	思考	,	"	他	说	,	"	的	这	令人振奋	影响	的	它	!

“想想，”他说，“这会带来多么令人振奋的效果！”

[ɑːn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][spɑːt][ɪn][ðə; ði] ['seməteri] [wɪl] [stænd][maɪ]['noʊb(ə)l] [tuːm] ,

On	the	highest	spot	in	the	cemetery	will	stand	my	noble	tomb	,
在	这	最高	点	在	这	公墓	将要	站立	我的	高贵	墓	,

我的陵墓将矗立在墓园的最高处，

[laʊd] - ['spiːkɪŋ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][ðə; ði] ['sɑːləm] [ænd; ənd]['hoʊli][wɜːrdz][ænd; ənd]['mjuːzɪk][aɪ][hæv; həv]

loud	-	speaking	in	all	directions	the	solemn	and	holy	words	and	music	I	have
大声	-	请讲	在	全部	方向	这	庄严	和	圣	字	和	音乐	我	有

[kə'lektɪd] [ɪn][maɪ] [ˌfɔːr'tiːn] ['vɑːljəmz] .

collected	in	my	fourteen	volumes	.
集	在	我的	十四	卷	.

向四面八方大声宣告我十四卷书中收集的庄严神圣的文字和音乐。

[ɔːl] [huː] ['entər][ðə; ði] ['seməteri] [wɪl] [hɪr] ; [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [i'nəubld] [ænd; ənd] [ˌʌp'lɪftɪd] .

All	who	enter	the	cemetery	will	hear	;	all	will	be	ennobled	and	uplifted	.
全部	WHO	进入	这	公墓	将要	听到	;	全部	将要	是	贵族	和	提升	.

凡进入墓园的人都会听到；凡人都会得到升华和提升。

" [ðæt] [wʌz; wəz][soʊ] , [tuː] .

"	That	was	so	,	too	.
"	那	曾是	所以	,	也	.

“确实如此。”

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [æt; ət][wʌns] .

I	saw	that	at	once	.
我	锯	那	在	一次	.

我一眼就看出来了。

[aɪ] [sed] [soʊ] .

I	said	so	.
我	说	所以	.

我说过。

[soʊ] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] [went] [ɑ:n] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [faɪv]

So	Remington	Solander	went	on	to	explain	that	the	income	from	the	five
所以	雷明顿	索兰德	去	在	到	解释	那	这	收入	从	这	五

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlɜ-z] [wʊd] [bi:; bi] [set] [ə'saɪd] [tu:; tə] [ki:p] " [ə; eɪ] " ['bætəriz] [ænd; ənd] "

hundred	thousand	dollars	would	be	set	aside	to	keep	"	A	"	batteries	and	"
百	千	美元	会	是	放	旁边	到	保持	"	一个	"	电池	和	"

[bi:] " ['bætəriz] [sə'plaɪd] ,

B	"	batteries	supplied	,
B	"	电池	供应	,

于是雷明顿·索兰德接着解释说，这五十万美元的收入将专门用于供应A型电池和B型电池。

[tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['aʊtfɪt] [ɪn] [rɪ'per] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] .

to	keep	the	outfit	in	repair	,	and	so	on	.
到	保持	这	全套服装	在	维修	,	和	所以	在	.

保持服装完好无损等等。

[soʊ] [aɪ] ['tækld] [ðə; ði] [dʒɑ:b] ['ræðər] [ɪn,θu:zi'æstɪkli] .

So	I	tackled	the	job	rather	enthusiastically	.
所以	我	已解决	这	工作	相当	踊跃	.

于是我兴致勃勃地投入到这项工作中。

[aɪ] [dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [faɪv] - ['θaʊz(ə)nd] - ['dɑ:lər] [fi:] [dɪd] [nɑ:t] ['ɪntrəst] [ˌem 'i:] ,

I	don't	say	that	the	five	-	thousand	-	dollar	fee	did	not	interest	me	,
我	不	说	那	这	五	-	千	-	美元	费用	做过	不是	兴趣	我	,

我并不是说五千美元的费用不吸引我，

[bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] [θɪŋk] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [grænd] [aɪ'di:ə] .

but	I	did	think	Remington	Solander	had	a	grand	idea	.
但	我	做过	思考	雷明顿	索兰德	有	一个	盛大	主意	.

但我确实认为雷明顿·索兰德的想法很棒。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [meɪk] ['aʊər; ɑ:r] ['seməteri] [stænd] [aʊt] .

It	would	make	our	cemetery	stand	out	.
它	会	制作	我们的	公墓	站立	出去	.

这将使我们的墓地脱颖而出。

['pi:p(ə)l] [wʊd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['evriwer] [tu:; tə] [si:] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .

People	would	come	from	everywhere	to	see	and	listen	.
人们	会	来	从	到处	到	看	和	听	.

人们会从四面八方赶来观看和聆听。

[ðə; ði] [lɑ:ts] [ɪn] [ðə; ði] [nu:] [ə'dɪʃ(ə)n] [wʊd] [sel] [laɪk] [hɑ:t] [keɪks] .

The	lots	in	the	new	addition	would	sell	like	hot	cakes	.
这	很多	在	这	新的	添加	会	卖	喜欢	热的	蛋糕	.

新扩建部分的土地肯定会非常抢手。

[bʌt; bət] [aɪ] [dɪd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [trʌs'ti:z] .

But	I	did	have	a	little	trouble	with	the	other	trustees	.
但	我	做过	有	一个	小的	麻烦	和	这	其他	受托人	.

但我与其他几位理事之间确实出现了一些小问题。

[ðeɪ] ['bɔ:kt] [wen] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] ['wɑ:ntɪd] [ðə; ði] [soʊl] ['reɪdioʊ] [laʊd] -

They	balked	when	I	explained	that	Remington	Solander	wanted	the	sole	radio	loud	-
他们	犹豫不决	什么时候	我	解释	那	雷明顿	索兰德	通缉	这	唯一	收音机	大声	-

['spi:kɪŋ] [raɪts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['seməteri] ,

speaking	rights	of	our	cemetery	,
请讲	权利	的	我们的	公墓	,

当我解释说雷明顿·索兰德想要独占我们墓地的无线电扩音权时，他们犹豫了。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn]['faɪnəli] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ɪf] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)][pʊt][ʌp][ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd]

but	some	one	finally	suggested	that	if	Remington	Solander	put	up	a	new	and
但	一些	一	最后	建议	那	如果	雷明顿	索兰德	放	向上	一个	新的	和

[ɑːr'tɪstɪk]['aɪərn] [fens] [ə'raʊnd][ðə; ði] [hoʊl] ['seməteri] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .

artistic	iron	fence	around	the	whole	cemetery	it	might	be	all	right	.
艺术	铁	栅栏	大约	这	所有的	公墓	它	可能	是	全部	正确的	.

但最后有人建议，如果雷明顿·索兰德在整个墓地周围竖起一道崭新而富有艺术感的铁栅栏，那或许就没问题了。

[ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm][səb'mɪt][hɪz; ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] ['vɑːljəmz][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv]

They	made	him	submit	his	fourteen	volumes	so	they	could	see	what	sort	of
他们	制成	他	提交	他的	十四	卷	所以	他们	可以	看	什么	种类	的

['mætər][hiː; hi] [ment] [tuː; tə]['brɔːdkæst][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] - [klæs]['steɪʃ(ə)n] ,

matter	he	meant	to	broadcast	from	his	high	-	class	station	,
事情	他	意思是	到	播送	从	他的	高的	-	班级	车站	,

他们让他交出他的十四卷作品，以便了解他打算从他的高级电台播出什么样的内容。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'griːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['sɑːləm] [ɪ'nʌf] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl]['sɑːləm] [ænd; ənd][sæd]

and	they	agreed	it	was	solemn	enough	;	it	was	all	solemn	and	sad
和	他们	同意	它	曾是	庄严	足够的	;	它	曾是	全部	庄严	和	伤心

[ænd; ənd] ['gluːmi] ,

and	gloomy	,
和	阴沉	,

他们一致认为气氛足够庄严肃穆；一切都显得庄严肃穆、悲伤而阴郁。

[dʒʌst][ðə; ði] [stʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['seməteri] .

just	the	stuff	for	a	cemetery	.
只是	这	东西	为了	一个	公墓	.

正是墓地需要的东西。

[soʊ] [wen] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] [ə'griːd] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [nuː] ['aɪərn] [fens] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]

So	when	Remington	Solander	agreed	to	build	the	new	iron	fence	they	made	a
所以	什么时候	雷明顿	索兰德	同意	到	建造	这	新的	铁	栅栏	他们	制成	一个

['fɔːrm(ə)l]['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

formal	contract	with	him	,
正式的	合同	和	他	,

因此，当雷明顿·索兰德同意建造新的铁栅栏时，他们与他签订了正式合同。

[ænd; ənd][aɪ] [druː] [ʌp][ðə; ði] [klɔːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪl] ,

and	I	drew	up	the	clause	for	the	will	,
和	我	画	向上	这	条款	为了	这	将要	,

我起草了遗嘱条款，

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɔːt] [sɪks][lɑːts][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [noʊl] [ænd; ənd][bɪ'gæn] [ɪ'rɛktɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	he	bought	six	lots	on	top	of	the	high	knoll	and	began	erecting	his
和	他	买	六	很多	在	顶部	的	这	高的	小丘	和	开始	竖立	他的

['mɑːrb(ə)l] [ˌmɔːsə'liːəm] .

marble	mausoleum	.
大理石	陵	.

于是他在高高的山丘上买下了六块地，开始建造他的大理石陵墓。

[fɔːr; fər] [eɪt] [mʌnθs] [ɔːr][soʊ] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)][wʌz; wəz] ['bɪzir] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd]['evər]

For	eight	months	or	so	Remington	Solander	was	busier	than	he	had	ever
为了	八	几个月	或者	所以	雷明顿	索兰德	曾是	更繁忙	比	他	有	曾经

[bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

been	in	his	life	.
到过	在	他的	生活	.

在长达八个月的时间里，雷明顿·索兰德比他一生中任何时候都更加忙碌。

[hiː; hi] [ˌsjuːpərɪn'tendid] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuːm] [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ɑːn][hænd][ðə; ði]

He	superintended	the	building	of	the	tomb	and	he	had	on	hand	the
他	督导	这	建筑	的	这	墓	和	他	有	在	手	这

[dʒɑːb][ʌv; əv] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪn'daʊd] ['reɪdioʊ]['steɪʃ(ə)n]['goʊɪŋ] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['letərz]

job	of	getting	his	endowed	radio	station	going	—	it	was	given	the	letters
工作	的	获得	他的	捐赠	收音机	车站	去	—	它	曾是	给定	这	信件

- — [ænd; ənd]['haɪərɪŋ]['ɑːrtɪsts][tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [ænd; ənd] ['spi'tʃifai] [hɪz; ɪz] [ˌfɔːr'tiːn]

WZZZ	—	and	hiring	artists	to	sing	and	play	and	speechify	his	fourteen
-	—	和	招聘	艺术家	到	唱歌	和	玩	和	演讲	他的	十四

['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [gluːm] [ænd; ənd] ['ʌplɪft] [æt; ət] - ['miːtɜ˞z] ,

volumes	of	gloom	and	uplift	at	327	meters	,
卷	的	愁云	和	提升	在	-	米	,

他监督了陵墓的建造，同时还负责开办他捐赠的广播电台——电台编号为 WZZZ——并聘请艺术家在 327 米高空演唱、演奏和朗诵他十四卷阴郁与振奋人心的作品。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld]['kɑːdʒər] .

and	it	was	too	much	for	the	old	codger	.
和	它	曾是	也	很多	为了	这	老的	怪人	.

这对老家伙来说太难了。

[ðə; ði] ['veri] [naɪt] [ðə; ði][test][ʌv; əv][ðə; ði] - ['aʊtfɪt][wʌz; wəz][meɪd][hiː; hi] [pæst] [ə'weɪ][ænd; ənd]

The	very	night	the	test	of	the	WZZZ	outfit	was	made	he	passed	away	and
这	非常	夜晚	这	测试	的	这	-	全套服装	曾是	制成	他	通过了	离开	和

[wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ɑːn] [ɜːrθ] .

was	no	more	on	earth	.
曾是	不	更多的	在	地球	.

就在 WZZZ 服装进行测试的当晚，他去世了，离开了人世。

[hɪz; ɪz]['fjuːnərəl][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgɪst] [wiː; wi]['evər][hæd; həd][ɪn] - .

His	funeral	was	one	of	the	biggest	we	ever	had	in	Westcote	.
他的	葬礼	曾是	一	的	这	最大	我们	曾经	有	在	-	.

他的葬礼是韦斯特科特有史以来规模最大的葬礼之一。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][dʒʌdʒ] [ðæt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ə'tendid] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['seməteri] ,

I	should	judge	that	five	thousand	people	attended	his	remains	to	the	cemetery	,
我	应该	法官	那	五	千	人们	参加	他的	遗迹	到	这	公墓	,

我估计有五千人参加了他的葬礼。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['waɪdli] [noʊn] [ðæt][ðə; ði][fɜːrst] - ['proʊgræm] [wʊd] [biː; bi]

for	it	had	become	widely	known	that	the	first	WZZZ	program	would	be
为了	它	有	变得	广泛	已知	那	这	第一的	-	程序	会	是

[rɪ'siːvd] [ænd; ənd] [laʊd] - ['spoʊkən][frʌm; frəm] ['remɪŋtən] - [tuːm] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] ,

received	and	loud	-	spoken	from	Remington	Solander's	tomb	that	afternoon	,
已收到	和	大声	-	说	从	雷明顿	-	墓	那	下午	,

因为众所周知，当天下午，WZZZ电台的第一个节目将从雷明顿·索兰德的墓穴中传出并大声播报出来。

[ðə; ði][fɜːrst] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['proʊgræm] — [hɪz; ɪz] ['feɪvərɪt] [hɪm] — [bɪ'gɪnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]

the	first	selection	on	the	program	—	his	favorite	hymn	—	beginning	as	the
这	第一的	选择	在	这	程序	—	他的	最喜欢的	圣歌	—	开始	作为	这

['fjuːnərəl] [kɔːr'teʒ] [left] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['proʊgræm] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ʌn'tɪl][dɑːrk] .

funeral	cortege	left	the	church	and	the	program	continuing	until	dark	.
葬礼	送葬队伍	左边	这	教会	和	这	程序	继续	直到	黑暗的	.

节目单上的第一首曲目是他最喜欢的赞美诗，从送葬队伍离开教堂时开始，一直持续到天黑。

[aɪl] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ə'fektɪŋ] [ə'keiʒənz] [aɪ][hæv; həv]['evər] ['witnist] .

I'll	say	it	was	one	of	the	most	affecting	occasions	I	have	ever	witnessed	.
患病的	说	它	曾是	一	的	这	最多	影响	场合	我	有	曾经	目击者	.

可以说，这是我见过的最令人动容的事件之一。

[æz; əz][ðə; ði]['bɑ:di][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['kærid] ['ɪntu:][ðə; ði] [tu:m] [ðə; ði][laʊd] ['spi:kər] [geɪv] [ju: 'es][ə; eɪ]

As	the	body	was	being	carried	into	the	tomb	the	loud	speaker	gave	us	a
作为	这	身体	曾是	存在	携带	进入	这	墓	这	大声	扬声器	给予	我们	一个

['sɜ:rmən][baɪ] [rev] . ['pi:tər][el] . - ,

sermon	by	Rev	.	Peter	L	.	Ruggus	,
讲道	经过	牧师	.	彼得	L	.	-	,

遗体被抬进墓穴时，扩音器播放了彼得·L·鲁格斯牧师的布道。

[fʊl] [ʌv; əv][ˌes oʊ 'bi:] [stʌf] , [ænd; ənd] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['prez(ə)nt] [wept] .

full	of	sob	stuff	,	and	every	one	of	the	five	thousand	present	wept	.
满的	的	哭泣	东西	,	和	每一个	一	的	这	五	千	展示	哭泣	.

充满了催人泪下的情节，在场的五千人无一例外都哭了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['fju:nərəl][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['fɪnɪʃt] ,

And	when	the	funeral	was	really	finished	,
和	什么时候	这	葬礼	曾是	真的	完成的	,

当葬礼真正结束时，

['oʊvər] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]['proʊgræm] , [wɪtʃ] [kən'sistid]

over	two	thousand	remained	to	hear	the	rest	of	the	program	,	which	consisted
超过	二	千	剩余	到	听到	这	休息	的	这	程序	,	哪个	由……组成

[ʌv; əv] [hɪmz] ,

of	hymns	,
的	赞美诗	,

两千多人留下来听完了剩下的节目，其中包括赞美诗。

['mɪʃəneri] [rɪ'pɔ:rts] , ['stætɪk][ænd; ənd] [resɪ'teɪʃnz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['poʊəmz] .

missionary	reports	,	static	and	recitations	of	religious	poems	.
传教士	报告	,	静止的	和	朗诵	的	宗教	诗歌	.

传教士报告、静态图像和宗教诗歌朗诵。

[wi:; wi] [ɪn'kri:st] [ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:ts][ɪn][ðə; ði] [nu:] [ə'dɪʃ(ə)n] [wʌn] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz]

We	increased	the	price	of	the	lots	in	the	new	addition	one	hundred	dollars
我们	增加	这	价格	的	这	很多	在	这	新的	添加	一	百	美元

[pər][lɑ:t] [ɪ'mi:diətli] ,

per	lot	immediately	,
每	很多	立即地	,

我们立即将新扩建部分的地块价格提高了每块一百美元。

[ænd; ənd][wi:; wi][soʊld] [fɔ:r] [lɑ:ts] [ðæt] [ˌæftər'nu:n] [ænd; ənd] [tu:] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .

and	we	sold	four	lots	that	afternoon	and	two	the	next	morning	.
和	我们	卖	四	很多	那	下午	和	二	这	下一个	早晨	.

当天下午我们卖出了四块地，第二天早上又卖出了两块。

[ðə; ði][bɪg] [ˌmetrə'pɑ:lɪtən] ['nju:zˌpeɪpəz] [ɔ:l] [geɪv] [ðə; ði] - ['seməteri] [fʊl] [peɪdʒ] ['ɪləstreɪtɪd]

The	big	metropolitan	newspapers	all	gave	the	Westcote	Cemetery	full	page	illustrated
这	大的	大都会	报纸	全部	给予	这	-	公墓	满的	页	插图

['ɑ:rtɪk(ə)lz][ðə; ði][nekst] ['sʌndeɪ] ,

articles	the	next	Sunday	,
文章	这	下一个	星期日	,

接下来的周日，各大都市报纸都用整版篇幅刊登了关于韦斯特科特公墓的图文报道。

[ænd; ənd][wi:; wi] [rɪ'si:vd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [wi:k] ['oʊvər] [θri:] ['hʌndrəd] ['letərz] , ['moʊstli]

and	we	received	during	the	next	week	over	three	hundred	letters	,	mostly
和	我们	已收到	期间	这	下一个	星期	超过	三	百	信件	,	大多

[frʌm; frəm] ['ministəz] ,

from	ministers	,
从	部长们	,

接下来的一周，我们收到了三百多封信，其中大部分来自部长们。

['preɪzɪŋ] [wʌt] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] .

praising	what	we	had	done	.
赞扬	什么	我们	有	完毕	.

赞扬我们所做的事情。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

But	that	was	not	the	best	of	it	.
但	那	曾是	不是	这	最好的	的	它	.

但这还不是最好的。

[riˈkwests] [fɔːr; fər][lɑːts][bɪˈgæn][tuː; tə] [kʌm] [ɪn][baɪ][meɪl] .

Requests	for	lots	began	to	come	in	by	mail	.
请求	为了	很多	开始	到	来	在	经过	邮件	.

地块的购买请求开始通过邮件涌入。

[nɑːt]['oʊnli]['piːp(ə)l][ɪn] - [roʊt] [fɔːr; fər]['praɪsɪz] ,

Not	only	people	in	Westcote	wrote	for	prices	,
不是	仅有的	人们	在	-	写道	为了	价格	,

不仅是韦斯特科特的居民询问价格，

[bʌt; bət]['piːp(ə)l] [əˈweɪ] ['oʊvər][ɪn] [nuː] ['dʒɜːrzi][ænd; ənd][ʌp][ɪn] ['westʧestə] ['kʌntri] ,

but	people	away	over	in	New	Jersey	and	up	in	Westchester	Country	,
但	人们	离开	超过	在	新的	球衣	和	向上	在	威彻斯特	国家	,

但是远在新泽西州和威彻斯特县的人们，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][frʌm; frəm][æz; əz][fɑːr] [əˈweɪ] [æz; əz] [pəu'kipsi] [ænd; ənd] ['deləwɛə] .

and	even	from	as	far	away	as	Poughkeepsie	and	Delaware	.
和	甚至	从	作为	远的	离开	作为	波基普西	和	特拉华州	.

甚至远至波基普西和特拉华州。

[wiː; wi][hæd; həd] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] [riˈkwests] [fɔːr; fər][lɑːts][æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][lɑːts][tuː; tə] [sel] ,

We	had	twice	as	many	requests	for	lots	as	there	were	lots	to	sell	,
我们	有	两次	作为	许多	请求	为了	很多	作为	那里	是	很多	到	卖	,

我们收到的地块需求量是待售地块数量的两倍。

[ænd; ənd][wiː; wi][dɪˈsaɪdɪd][wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] ['ɔːkʃn] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][goʊ][tuː; tə]

and	we	decided	we	would	have	an	auction	and	let	them	go	to
和	我们	决定	我们	会	有	一个	拍卖	和	让	他们	去	到

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdəz] .

the	highest	bidders	.
这	最高	竞标者	.

于是我们决定举行拍卖，价高者得。

[juː; jʊ] [siː] ['remiŋtən] - ['tɔːkɪŋ] [tuːm] [wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] ['næʃnəli] ['feɪməs] .

You	see	Remington	Solander's	Talking	Tomb	was	becoming	nationally	famous	.
你	看	雷明顿	-	说	墓	曾是	成为	全国范围内	著名的	.

你看，雷明顿·索兰德的会说话的墓碑已经名扬全国了。

[wiː; wi][bɪˈgæn][tuː; tə] [nɪˈgoʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv][sɪks]['fɑːrmz][əˈdʒeɪs(ə)nt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]

We	began	to	negotiate	with	the	owners	of	six	farms	adjacent	to	our
我们	开始	到	谈判	和	这	所有者	的	六	农场	邻近的	到	我们的

['semәteri] ;

cemetery	;
公墓	;

我们开始与墓地附近六个农场的农场主进行谈判；

[wiː; wi] ['fɪgjərd] [ɑːn] ['baɪɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [mɔːr] [nuː] [əˈdɪʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['semәteri]

we	figured	on	buying	them	and	making	more	new	additions	to	the	cemetery
我们	想	在	购买	他们	和	制作	更多的	新的	新增内容	到	这	公墓

.

:

.

我们打算把它们买下来，再扩建墓地。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [faʊnd] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t][ju:z] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑ:rmz] .

And	then	we	found	we	could	not	use	three	of	the	farms	.
和	然后	我们	成立	我们	可以	不是	使用	三	的	这	农场	.

然后我们发现其中三个农场我们无法使用。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [laʊd] ['spi:kər] [ɪn] ['remiŋtən] - [tu:m] [wʊd] [nɑ:t] ['kæri]

The	reason	was	that	the	loud	speaker	in	Remington	Solander's	tomb	would	not	carry
这	原因	曾是	那	这	大声	扬声器	在	雷明顿	-	墓	会	不是	携带

[ðæt] [fɑ:r] ;

that	far	;
那	远的	;

原因是雷明顿·索兰德墓穴里的扬声器无法将声音传到那么远的地方;

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] .

it	was	not	strong	enough	.
它	曾是	不是	强的	足够的	.

它不够强大。

[soʊ][wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪg'zekjətəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd][ræn][ʌp] [ə'genst] [ə'nʌðər]

So	we	went	to	the	executors	of	his	estate	and	ran	up	against	another
所以	我们	去	到	这	遗嘱执行人	的	他的	财产	和	跑	向上	反对	其他

[snæg] — ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['reɪdioʊ]['aʊtfɪt][ɪn][ðə; ði] [tu:m] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['ɔ:ltərd] [ɪn]['eni] [wei]

snag	—	nothing	in	the	radio	outfit	in	the	tomb	could	be	altered	in	any	way
障碍物	—	没有什么	在	这	收音机	全套服装	在	这	墓	可以	是	已修改	在	任何	方式

[wət'evər] .

whatever	.
任何	.

于是我们去找了他的遗产执行人，结果又遇到了另一个难题——墓穴里的无线电设备绝对不能以任何方式进行改动。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wɪl] .

That	was	in	the	will	.
那	曾是	在	这	将要	.

遗嘱里写得很清楚。

[ðə; ði] [seɪm] [laʊd] ['spi:kər] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] , [ðə; ði] [seɪm] [weɪv] - [leŋkθ; leŋθ]

The	same	loud	speaker	had	to	be	maintained	,	the	same	wave	-	length
这	相同的	大声	扬声器	有	到	是	维持	,	这	相同的	海浪	-	长度

[hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][kept] ,

had	to	be	kept	,
有	到	是	保留	,

必须使用同一扬声器，必须保持相同的波长。

[ðə; ði] [seɪm] [meɪks] [ʌv; əv] ['bætəriz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] ,

the	same	makes	of	batteries	had	to	be	used	,
这	相同的	制作	的	电池	有	到	是	用过的	,

必须使用同一品牌的电池。

[ðə; ði] [seɪm] [staɪl] [ʌv; əv] [tjʊb] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] .

the	same	style	of	tubes	had	to	be	used	.
这	相同的	风格	的	管子	有	到	是	用过的	.

必须使用相同款式的管子。

['remiŋtən] [səj'lændə(r)][hæd; həd] [θɔ:t] [ʌv; əv][ɔ:l] [ðæt] .

Remington	Solander	had	thought	of	all	that	.
雷明顿	索兰德	有	想法	的	全部	那	.

雷明顿·索兰德早就想到了这一切。

[soʊ][wiː; wi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][let] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'loʊn] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][wiː; wi][kʊd; kəd][duː] ['eniweɪ]

So	we	decided	to	let	well	enough	alone	—	it	was	all	we	could	do	anyway
所以	我们	决定	到	让	出色地	足够的	独自的	—	它	曾是	全部	我们	可以	做	反正

.

:

.

所以我们决定顺其自然——反正我们也只能这样了。

[wiː; wi] [bɔːt] [ðə; ði]['fɑːrmz] [ðæt] [wɜːr; wər] [riːtʃt] [baɪ][ðə; ði] [laʊd] ['spiːkər] [ænd; ənd][hæd; həd]

We	bought	the	farms	that	were	reached	by	the	loud	speaker	and	had
我们	买	这	农场	那	是	达到	经过	这	大声	扬声器	和	有

[ðem; ðəm] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd][leɪd] [aʊt][ɪn][lɑːts] — [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [θɪŋ] ['hæpənd] !

them	surveyed	and	laid	out	in	lots	—	and	then	the	thing	happened	!
他们	调查	和	铺设	出去	在	很多	—	和	然后	这	事物	发生	!

我们买下了扩音器覆盖范围内的农场，并进行了勘测和地块划分——然后，事情发生了！

[jes] , [sɜːr] , [aɪl] [sel] [maɪ] ['seməteri] [stɑːk] [fɔːr; fər] [tuː] [sents] [ɑːn][ðə; ði]['dɑːlər] ,

Yes	,	sir	,	I'll	sell	my	cemetery	stock	for	two	cents	on	the	dollar	,
是的	,	先生	,	患病的	卖	我的	公墓	库存	为了	二	分	在	这	美元	,

是的，先生，我愿意以面值的两美分出售我的墓地股票。

[ɪf] ['enibɑːdi] [wɪl] [bɪd] [ðæt] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

if	anybody	will	bid	that	much	for	it	.
如果	任何人	将要	出价	那	很多	为了	它	.

如果有人愿意出这个价的话。

[fɔːr; fər] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] ?

For	what	do	you	think	happened	?
为了	什么	做	你	思考	发生	?

你觉得发生了什么事?

[ə'lɔːŋ] [keɪm] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , ['regjuleɪtɪŋ] [ðɪs] ['reɪdioʊ] [θɪŋ] ,

Along	came	the	Government	of	the	United	States	,	regulating	this	radio	thing	,
沿着	来了	这	政府	的	这	团结的	各州	,	调节	这	收音机	事物	,

美国政府介入，开始监管无线电这项技术。

[ænd; ənd] [ə'saɪnd] [nuː] [weɪv] - [leŋθs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['brɔːdkæstɪŋ] ['steɪʃənz] .

and	assigned	new	wave	-	lengths	to	all	the	broadcasting	stations	.
和	分配	新的	海浪	-	长度	到	全部	这	广播	车站	.

并为所有广播电台分配了新的波长。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] ['remiŋtən] - [ɪn'daʊd] ['brɔːdkæstɪŋ] ['steɪʃ(ə)n] - [æn; ən] - - ['miːtər] [weɪv] - [leŋkθ; leŋθ] ,

It	gave	Remington	Solander's	endowed	broadcasting	station	WZZZ	an	855	-	meter	wave	-	length	,
它	给予	雷明顿	-	捐赠	广播	车站	-	一个	-	-	仪表	海浪	-	长度	,

它使雷明顿·索兰德捐赠的广播电台 WZZZ 获得了 855 米的波长。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ðæt] ['steɪʃ(ə)n][æt; ət] - — ['steɪʃ(ə)n][piːɛiːks] — [ðə; ði] - - ['miːtər] [weɪv] - [leŋkθ; leŋθ] ,

and	it	gave	that	station	at	Dodwood	—	station	PKX	—	the	327	-	meter	wave	-	length	,
和	它	给予	那	车站	在	-	—	车站	PKX	—	这	-	-	仪表	海浪	-	长度	,

它使多德伍德的那个电台——PKX电台——获得了327米的波长。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst][deɪ] [pʊr] [oʊld] ['remiŋtən] - [tuːm] [pɔːd] [fɔːrθ] " [jes] ,

and	the	next	day	poor	old	Remington	Solander's	tomb	poured	fourth	"	Yes	,
和	这	下一个	天	贫穷的	老的	雷明顿	-	墓	倾倒	第四	"	是的	,

第二天，可怜的老雷明顿·索兰德的墓碑被浇筑了第四次。“是的，

[wi:; wi] [eint] [gɑ:t][noʊ][bə'nænəz] " [ænd; ənd][ðə; ði] " [hɑ:t][dɔ:g] " [dʒæz][ænd; ənd] " [ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [si:]

We	Ain't	Got	No	Bananas	"	and	the	"	Hot	Dog	"	jazz	and	"	If	You	Don't	See
我们	不是	得到	不	香蕉	"	和	这	"	热的	狗	"	爵士乐	和	"	如果	你	不	看

['mæmə] ['evri] [naɪt] ,

Mama	Every	Night	,
妈妈	每一个	夜晚	,

我们没有香蕉"和"热狗"爵士乐以及"如果你每晚都见不到妈妈，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [si:] ['mæmə][æt; ət][ɔ:l] , " [ænd; ənd]['hɪŋk] ['tʌbz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['stɔ:riz] , [laɪk] " [wel] ,

You	Can't	See	Mama	At	All	,	"	and	Hink	Tubbs	in	his	funny	stories	,	like	"	Well	,
你	不能	看	妈妈	在	全部	,	"	和	思考	塔布斯	在	他的	有趣的	故事	,	喜欢	"	出色地	,

你根本看不到妈妈"，还有欣克·塔布斯在他有趣的故事里说，"嗯，

[wʌn] [deɪ] [æn; ən] ['aɪrɪʃmən] [ænd; ənd][ə; eɪ] [swi:d] [wɜ:r; wər] ['wɔ:kɪŋ] [daʊn] ['brɔ:dweɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ]

one	day	an	Irishman	and	a	Swede	were	walking	down	Broadway	and	they
一	天	一个	爱尔兰人	和	一个	瑞典人	是	步行	向下	百老汇	和	他们

[si:] [ə; eɪ] ['flæpər] ['kʌmɪŋ] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] .

see	a	flapper	coming	towards	them	.
看	一个	翻盖	未来	向	他们	.

有一天，一个爱尔兰人和一个小瑞典人走在百老汇大街上，他们看到一个时髦女郎朝他们走来。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃɔ:rt] [skə:ts] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['werɪŋ] , [si:] ?

And	she	had	on	one	of	them	short	skirts	they	was	wearing	,	see	?
和	她	有	在	一	的	他们	短的	裙子	他们	曾是	穿着	,	看	?

她穿的就是她们穿的那种短裙，你看？

[soʊ][maɪk][hi:; hi] [sez] - [dʒi:][bi:; bi]['dʒæbəz] , [oʊl] , [aɪ] [si:] [ə; eɪ] [pi:tʃ] . -

So	Mike	he	says	'	Gee	be	jabbers	,	Ole	,	I	see	a	peach	.	'
所以	麦克风	他	说道	-	吉	是	喋喋不休	,	奥莱	,	我	看	一个	桃	.	-

于是迈克说："哎呀，老兄，我看到一个桃子了。"

[soʊ][ðə; ði] [swi:d] [hi:; hi] [sez] ['lʊkɪn] - [æt; ət][ðə; ði][sɪlk] ['stɑ:kɪŋz] , - [mɛbi] [ju:; jʊ][bæn] [si:] [ə; eɪ]

So	the	Swede	he	says	lookin	'	at	the	silk	stockings	,	'	Mebby	you	ban	see	a
所以	这	瑞典人	他	说道	在看	-	在	这	丝绸	长筒袜	,	-	梅比	你	禁止	看	一个

[pi:tʃ] ,

peach	,
桃	,

所以那个瑞典人看着丝袜说："也许你看不见桃子。"

[maɪk] , [bʌt; bət][aɪ][bæn] [si:] [wʌn] ['maɪti] [naɪs] [per] . -

Mike	,	but	I	ban	see	one	mighty	nice	pair	.	'
麦克风	,	但	我	禁止	看	一	强大的	好的	一对	.	-

迈克，但我看到一对非常漂亮的鞋子。

[wel] , [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [maɪ] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] —

Well	,	the	other	day	I	went	to	see	my	mother	-	in	-	law	—
出色地	,	这	其他	天	我	去	到	看	我的	母亲	-	在	-	法律	—

前几天我去看望了我的岳母——

" [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][sɔ:rt][ʌv; əv]['proʊgræm] .

"	You	know	the	sort	of	program	.
"	你	知道	这	种类	的	程序	.

"你知道那种节目。"

[aɪ][dəunt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [laɪk][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ðem; ðəm] ,

I	don't	say	that	the	people	who	like	them	are	not	entitled	to	them	,
我	不	说	那	这	人们	WHO	喜欢	他们	是	不是	标题	到	他们	,

我并不是说喜欢它们的人没有权利拥有它们，

[bʌt; bət][aɪ][duː] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv]['proʊgræmz][tuː; tə][laʊd] - [spiːk] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

but	I	do	say	they	are	not	the	sort	of	programs	to	loud	-	speak	from	a
但	我	做	说	他们	是	不是	这	种类	的	程序	到	大声	-	说话	从	一个

[tuːm] [ɪn][ə; eɪ] ['seməteri] .

tomb	in	a	cemetery	.
墓	在	一个	公墓	.

但我确实认为，它们不是那种会在墓地里大声疾呼的节目。

[aɪ][ɪk'spekt][oʊld] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] [tɜːrnd] [klɪr] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz] [tuːm] [wen] [ðoʊz] ['proʊgræmz]

I	expect	old	Remington	Solander	turned	clear	over	in	his	tomb	when	those	programs
我	预计	老的	雷明顿	索兰德	转向	清除	超过	在	他的	墓	什么时候	那些	程序

[bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [θruː] .

began	to	come	through	.
开始	到	来	通过	.

我估计当那些项目开始实施时，老雷明顿·索兰德肯定从坟墓里翻了个身。

[aɪ] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] [bɔːrd] [ʌv; əv] [trʌs'tiːz] [went] [raɪt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] ,

I	know	our	board	of	trustees	went	right	up	in	the	air	,
我	知道	我们的	木板	的	受托人	去	正确的	向上	在	这	空气	,

我知道我们的董事会当时一片混乱。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd][duː]['baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

but	there	was	not	a	thing	we	could	do	about	it	.
但	那里	曾是	不是	一个	事物	我们	可以	做	关于	它	.

但我们对此却无能为力。

[ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [geɪv] [ˌjuː 'es]['dʌb(ə)l]['peɪdʒɪz][ðə; ði][nekst] ['sʌndeɪ] — " ['remiŋtən] -

The	newspapers	gave	us	double	pages	the	next	Sunday	—	"	Remington	Solander's
这	报纸	给予	我们	双倍的	页面	这	下一个	星期日	—	"	雷明顿	-

[dʒæz] [tuːm] " [ænd; ənd] " - [tuː] - [step] ['seməteri] .

Jazz	Tomb	"	and	"	Westcote's	Two	-	Step	Cemetery	.
爵士乐	墓	"	和	"	-	二	-	步	公墓	.

接下来的星期日，报纸给了我们两版篇幅——“雷明顿·索兰德的爵士乐墓地”和“韦斯特科特的双步舞墓地”。

" [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði] ['inmeits] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['seməteri] [bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] [aʊt] .

"	And	within	a	week	the	inmates	of	our	cemetery	began	to	move	out	.
"	和	之内	一个	星期	这	囚犯	的	我们的	公墓	开始	到	移动	出去	.

“不到一周，我们墓地里的亡灵就开始搬走了。”

[frendz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['berid] ['oʊvər][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['jɪrz] [keɪm] [ænd; ənd]

Friends	of	people	who	had	been	buried	over	a	hundred	years	came	and
朋友们	的	人们	WHO	有	到过	埋葬	超过	一个	百	年	来了	和

[muːvd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ʌðər] ['semitriz] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['hedˌstəʊnz] [ænd; ənd] ['mɔnjuməntz]

moved	them	to	other	cemeteries	and	took	the	headstones	and	monuments
已搬	他们	到	其他	墓地	和	采取	这	墓碑	和	纪念碑

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

一些已埋葬一百多年的人的朋友们前来将他们的遗体迁葬到其他墓地，并将墓碑和纪念碑也带走了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] ['aʊər; ɑːr] ['seməteri] [lʊkt] [laɪk][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [greɪt] [wɔːr] ['bætlˌfiːldz]

and	in	a	month	our	cemetery	looked	like	one	of	those	Great	War	battlefields
和	在	一个	月	我们的	公墓	看起来	喜欢	一	的	那些	伟大的	战争	战场

— [laɪk][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [ʃel] - [hoʊlz] .

—	like	a	lot	of	shell	-	holes	.
—	喜欢	一个	很多	的	壳	-	孔	.

一个月后，我们的墓地看起来就像第一次世界大战的战场一样——到处都是弹坑。

[nɑːt][ə; eɪ][mæn] ,

Not	a	man	,
不是	一个	男人	,

不是男人，

['wʊmən] [ɔːr] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] — [ɪk'sept] ['remiŋtən] [səj'lændə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['grænɪt]

woman	**or**	**child**	**was**	**left**	**in**	**the**	**place**	**—**	**except**	**Remington**	**Solander**	**in**	**his**	**granite**
女士	或者	孩子	曾是	左边	在	这	地方	—	除了	雷明顿	索兰德	在	他的	花岗岩

[tuːm] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [noʊl] .

tomb	**on**	**top**	**of**	**the**	**high**	**knoll**	**.**
墓	在	顶部	的	这	高的	小丘	.

除了雷明顿·索兰德之外，其他女人或孩子都被遗弃在了那里——雷明顿·索兰德被安葬在高地上的花岗岩墓穴中。

[wʌt] [wiːv] [gɑːt] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['seməteri] .

What	**we've**	**got**	**on**	**our**	**hands**	**is**	**a**	**deserted**	**cemetery**	**.**
什么	我们已经	得到	在	我们的	双手	是	一个	荒凉的	公墓	.

我们现在面对的是一座废弃的墓地。

[ðeɪ] [ɔːl] [bleɪm] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [aɪ] [kɑːnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

They	**all**	**blame**	**me**	**,**	**but**	**I**	**can't**	**do**	**anything**	**about**	**it**	**.**
他们	全部	责备	我	,	但	我	不能	做	任何事物	关于	它	.

他们都怪我，但我无能为力。

[ɔːl] [aɪ] [kæn; kən] [duː] [ɪz] [groʊn] — ['evri] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [græb] [ðə; ði] ['peɪpər] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

All	**I**	**can**	**do**	**is**	**groan**	**—**	**every**	**morning**	**I**	**grab**	**the**	**paper**	**and**	**look**	**for**	**the**
全部	我	能	做	是	呻吟	—	每一个	早晨	我	抓住	这	纸	和	看	为了	这

[piːɛiːks] ['proʊgræm]

PKX	**program**
PKX	程序

我只能唉声叹气——每天早上我拿起报纸，寻找PKX节目。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [groʊn] .

and	**then**	**I**	**groan**	**.**
和	然后	我	呻吟	.

然后我呻吟了一声。

['remiŋtən] [səj'lændə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['lʌki] [mæn] — ['hiːz] [ded] .

Remington	**Solander**	**is**	**the**	**lucky**	**man**	**—**	**he's**	**dead**	**.**
雷明顿	索兰德	是	这	幸运的	男人	—	他是	死的	.

雷明顿·索兰德是幸运的——他死了。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

[-] [noʊt] :

Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注：

[ðɪs] ['iːtekst] [wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔːriz] ['eɪprəl] - [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [fɜːrst]

This	**etext**	**was**	**produced**	**from**	**Amazing**	**Stories**	**April**	**1956**	**and**	**was**	**first**
这	电子文本	曾是	生产	从	惊人的	故事	四月	-	和	曾是	第一的

['pʌblɪʃt] [ɪn] [ə'meɪzɪŋ] ['stɔːriz] [dʒuːn] - .

published	**in**	**Amazing**	**Stories**	**June**	**1927**	**.**
已发布	在	惊人的	故事	六月	-	.

该电子文本改编自 1956 年 4 月的《惊奇故事》，最初发表于 1927 年 6 月的《惊奇故事》。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd] [nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt] [ðə; ði] [juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs]

Extensive	**research**	**did**	**not**	**uncover**	**any**	**evidence**	**that**	**the**	**U**	**.**	**S**	**.**	**copyright**	**on**	**this**
广泛的	研究	做过	不是	揭露	任何	证据	那	这	U	.	S	.	版权	在	这

[ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .

publication	**was**	**renewed**	**.**
发布	曾是	更新	.

经过广泛调查，没有发现任何证据表明该出版物的美国版权已续期。

['maɪnər]	['spelɪŋ]	[ænd; ənd]	[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[kə'rektɪd]	[wɪ'ðaʊt]	[noʊt]	.
Minor	**spelling**	**and**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**without**	**note**	**.**
次要的	拼写	和	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

已修正一些拼写和排版错误，未作说明。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神